

АННОТАЦИЯ ПРОГРАММЫ ПРАКТИКИ

Наименование практики

Производственная преддипломная практика

Наименование ОПОП ВО

45.03.02 Лингвистика. Русский язык и межкультурная коммуникация

Цели и задачи практики

Цель производственной преддипломной практики – проведение заключительного этапа подготовки бакалавра и написание выпускной квалификационной работы.

Задачи производственной преддипломной практики:

1. развитие умения применять полученные теоретические знания и практические умения при решении конкретных научных задач;
2. развитие когнитивных и исследовательских умений при решении разрабатываемых вопросов;
3. развитие умения проводить самостоятельное научное исследование по теме.

Вид практики, способы и формы её проведения

Вид практики: производственная (преддипломная)

Тип практики: Научно-исследовательская работа

Способ проведения практики: стационарная и выездная

Объём практики и её продолжительность

Объём практики в зачетных единицах с указанием семестра и продолжительности практики по всем видам обучения, приведен в таблице 1.

Таблица 1 – Трудоёмкость практики

Название ОПОП ВО	Форма обучения	Часть УП	Семестр/курс	Трудоёмкость (з.е.)	Продолжительность практики
45.03.02 Лингвистика. Русский язык и межкультурная коммуникация	ОФО	Б2.В.П.2	8	18	12 (недель)

Результаты освоения практики

Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесённых с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО (выпускник, освоивший программу, должен обладать ...):

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	
			Код результата	Формулировка результата

45.03.02 «Лингвистика» (Б-ЛГ)	ПКВ-1 : Способен корректно использовать средства русского языка как иностранный в устной и письменной формах в процессе осуществления педагогической деятельности, разрабатывать необходимые учебно- методические материалы и осуществлять контроль результатов обучения	ПКВ-1.1к : Демонстрирует владение русским языком как инструментом обучения и предметом изучения	РД14	Умение	применять основные приемы перевода; осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
			РД5	Навык	системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
	ПКВ-2 : Способен провести научное лингвистическое исследование на материале русского или родного, а также других изучаемых языков, включающее в себя сбор и анализ материала, выдвижение и обоснование гипотезы, оформление и представление результатов работы	ПКВ-2.1к : Осуществляет поиск, сбор и классификацию материала с помощью различных методов и методик	РД10	Навык	стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования
			РД8	Навык	основами современной информационной и библиографической культуры
		ПКВ-2.2к : Анализирует и интерпретирует научные тексты, выделяет релевантную и второстепенную информацию	РД12	Умение	осуществлять точный перевод исходного текста; выполнять стилистический анализ текста, определять функции языка, проводить анализ прагматического контекста высказывания
			РД13	Навык	методиками предпереводческого анализа текста
		ПКВ-2.3к : Выдвигает гипотезы, иллюстрирует выдвинутые положения фактами и делает обоснованные выводы по результатам проведенного эмпирического исследования	РД3	Навык	культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеть культурой устной и письменной речи

ПКВ-3 : Способен осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением языковых (фонетических, лексических, грамматических и стилистических) норм русского и других изучаемых языков, норм международного этикета, использующихся в различных ситуациях межкультурного общения	ПКВ-3.1к : Осуществляет предпереводческий анализ текста, в том числе проводит поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	РД13	Навык	методиками предпереводческого анализа текста	
	ПКВ-3.2к : Выполняет адекватный письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности и языковых норм	РД4	Знание	термины и понятия современной лингвистики	
		РД6	Знание	этикетские и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия	
	ПКВ-3.3к : Выполняет адекватный устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности и языковых норм	РД12	Умение	осуществлять точный перевод исходного текста; выполнять стилистический анализ текста, определять функции языка, проводить анализ прагматического контекста высказывания	
		РД5	Навык	системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	
	ПКВ-3.4к : Соблюдает нормы речевого этикета, деловой протокол, правила поведения переводчика в различных коммуникативных ситуациях	РД1	Навык	социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	
		РД6	Знание	этикетские и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия	
	ПКВ-4 : Способен использовать необходимые контекстные знания, позволяющие осуществлять коммуникацию с представителями различных культур	ПКВ-4.1к : Ориентируется в общей системе знаний о России	РД1	Навык	социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов
			РД7	Умение	способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями

		ПКВ-4.2к : Учитывает особенности национального менталитета участников мультикультурного общения	РД1	Навык	социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов
	РД2		Умение	работать в коллективе, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений	
	РД6		Знание	этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия	

Содержание практики

Расширенное содержание практики, структурированное по разделам и видам работ с указанием основных действий и последовательности их выполнения, приведено в таблице.

№ п/п практики	Разделы (этапы)	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу обучающихся	Содержание выполняемых работ (основные действия)	Форма текущего контроля
1.	Предварительный этап	Выбор (корректировка) темы выпускной квалификационной работы	В ы б о р темы выпускной квалификационной работы с учетом научно-практических интересов студента.	Утвержде- заведующим кафедрой темы В
		Разработка задания на преддипломную практику	Студентом и научным руководителем разрабатывается задание на производственную преддипломную практику, а также согласовываются план, порядок и сроки ее проведения.	Утвержде- заведующим кафедрой календарного на графика и задани производственну преддипломную практику

		Составление программы исследования	<p>Программа исследования по выбранной теме в самом общем виде включает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • формулировку и обоснование научной проблемы; • определение целей и задач; • указание объекта и предмета исследования; • логический анализ основных понятий; • формулировку научных гипотез; • определение обследуемой совокупности объектов; • выбор методов и разработку методики сбора и обработки исходной информации. 	Собеседование научным руководителем

2.	Основной этап (научно-исследовательский)	Подготовка аналитического обзора темы	<p>П о д б о р и первичное ознакомление необходимой литературой. Составление библиографии по заданной проблеме, изучения монографической и периодической литературы и других источников, которые студенты изучили при написании рефератов и подготовке курсовых работ. Для составления библиографии по теме выпускной квалификационной работы студент использует имеющиеся в библиотеках указатели, каталоги, а также сноски и ссылки в учебниках, монографиях, энциклопедических словарях и другой литературе, необходимой для работы над темой. Также поиск необходимой информации осуществляется и в сети Интернет.</p>	Предварительный отчет о производственно преддипломной практике перед комиссией кафедр русского языка
----	--	---	--	--

			<p>Глубокое изучение литературы по специальности (учебников, учебных пособий, монографий, периодической литературы).</p> <p>После составления списка использованных источников приступают к более детальному изучению имеющихся в нём исследований. По мере изучения специальной литературы библиография исследования может расширяться.</p>
		<p>Сбор исходных данных</p>	<p>В зависимости от формулировки темы выпускной квалификационной работы её материалом могут быть отдельные слова, сочетания слов, грамматические формы и конструкции, предложения и их группировки, стилистически значимые слова, сочетания, конструкции, текстовые фрагменты и целые тексты. В связи с тем что в современном языкознании преобладает взгляд на языковые единицы в их функционировании в</p>

речи, тексте, в их связи с знаниями коммуникантов, их речевыми намерениями и ожиданиями, то наиболее ценным материалом для исследования является живая речь или связный текст, который содержит авторскую речь и речь персонажей (если это - художественный текст). Таким образом, даже для отдельных слов или словоформ необходимы примеры их использования в тексте. Объём примеров должен быть минимально достаточным для полного понимания значения исследуемой единицы.

Обработка и анализ полученной информации

Обобщение и систематизация материала исследования

Собеседование с научным руководителем

			<p>Изложение материала. Тщательно отредактированный черновой вариант работы необходимо предоставить для проверки научному руководителю. Замечания руководителя должны быть учтены при окончательном оформлении выпускной квалификационной работы.</p>
3	Заключительный этап	Подготовка и оформление отчета преддипломной практике	<p>Подготовка и оформление отчета о преддипломной практике. Отчет может быть представлен в форме презентации о проделанной работе, собранном и проанализированном материале в ходе выполнения задания по производственной преддипломной практике.</p> <p>Подготовка доклада и согласование его содержания с руководителем.</p>
			Защита отчета по производственно преддипломной практике перед комиссией кафедр русского языка.

Составители(ль)

*Воронина О.А., старший преподаватель, Кафедра русского языка,
Voronina.Olesya@vvsu.ru*

*Коновалова Ю.О., кандидат филологических наук, доцент, Кафедра русского языка,
Yuliya.Konvalova@vvsu.ru*